



## Stand-on-Bodenwaage

### Benutzerhandbuch **MS2504**



Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und befolgen Sie die  
Gebrauchsanweisung.



# CONTENTS

<b>I. Erklärung der Texte/Symbole auf dem Geräteetikett/der Verpackung .....</b>	<b>4</b>
<b>II. Urheberrechtshinweis .....</b>	<b>6</b>
<b>III. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>7</b>
A. Allgemeine Informationen .....	7
EMV- Richtlinien und Herstellererklärung.....	11
<b>IV. Installation.....</b>	<b>16</b>
A. Standardteile.....	16
B. Spalten anhängen .....	17
C. Handlauf anbringen .....	18
D. Indikator anbringen .....	19
E. Einlegen der Batterien .....	20
F. Verwenden des Adapters .....	21
G. Anbringen des Höhenstadiometers an der Säule .....	22
H. Thermodrucker anschließen.....	25
<b>V. Indikator.....</b>	<b>26</b>
A. Anzeigen- und Tastenfunktionen .....	26
B. Anzeigelayou.....	27
<b>VI. Gerät verwenden .....</b>	<b>28</b>
A. Grundlegende Bedienung .....	28
B. Halten .....	28
C. BMI .....	29
D. Tare .....	30
E. Vortarieren .....	30
F. Drucken.....	34
<b>VII. Geräteeinrichtung .....</b>	<b>35</b>
A. Uhrzeit und Datum einstellen.....	35
B. Geräteeinrichtung .....	36
<b>VIII. Waage an Empfangsgerät anschließen .....</b>	<b>38</b>
<b>IX. Fehlerbehebung .....</b>	<b>39</b>
<b>X. Produktspezifikationen .....</b>	<b>42</b>
<b>XI. Konformitätserklärung .....</b>	<b>44</b>

# I. Erklärung der Texte/Symbole auf dem Geräteetikett/der Verpackung

Text/Symbol	Bedeutung
	Achtung, vor Gebrauch die Begleitdokumente lesen
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gemäß Richtlinie 2002/96/EG. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.
	Name und Adresse des Geräteherstellers sowie Herstellungsjahr/-land
	Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor der Installation und Verwendung sorgfältig durch und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen.
	Medizinisches elektrisches Gerät, Anwendungsteil Typ B
	Medizinisches elektrisches Gerät, Anwendungsteil Typ BF
	Geräte katalognummer/Modellnummer
	Name und Anschrift des Bevollmächtigten in der Europäischen Union
	Das Gerät ist ein medizinisches Gerät. Der Text gibt den Gerätekategorietyp an
	Chargen- oder Losnummer des Herstellers für das Gerät
	Seriennummer des Geräts
	Eindeutige Geräteerkennung des Geräts
	Skalenintervall der Verifizierung. In Masseneinheiten ausgedrückter Wert. Wird zur Klassifizierung und Verifizierung eines Instruments verwendet.
	Das Gerät entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Die vierstellige Nummer ist die Kennung für die benannte Stelle des Medizinprodukts.

	Gerät entspricht den EG-Richtlinien (nur geeichte Modelle)
	<p><b>M</b> : Konformitätszeichen gemäß Richtlinie 2014/31/EU für nichtselbsttätige Waagen</p> <p><b>20</b> : Jahr der Konformitätsprüfung und der Anbringung der CE-Kennzeichnung. (Beispiel: 16 = 2016)</p> <p><b>0122</b> : Kennung für die benannte Stelle im Messwesen</p>
	Das Gerät ist eine Waage der Klasse III gemäß Richtlinie 2014/31/EU (nur geeichte Modelle)
	Name und Adresse der Stelle, die das Gerät importiert (sofern zutreffend)
	Name und Adresse der Stelle, die für die Übersetzung der Nutzungsinformationen verantwortlich ist (falls zutreffend)
CON.	Ereigniszähler, der bestätigt, wie oft das Gerät kalibriert wurde (falls zutreffend)
	Das Gerät entspricht der Zulassung der taiwanesischen National Communications Commission (NCC)
	Das Gerät entspricht den Vorschriften der US-amerikanischen Federal Communications Commission
	<p>Das Gerät entspricht den britischen Vorschriften für nichtselbsttätige Waagen aus dem Jahr 2016 (nur geeichte Modelle)</p> <p><b>M</b> : Konformitätsetikett gemäß der Verordnung über nichtselbsttätige Waagen 2016</p> <p><b>20</b> : Jahr, in dem die Konformitätsprüfung durchgeführt wurde und die UKCA Etikett wurde angewendet. (Beispiel: 20=2020)</p> <p><b>8506</b> : Kennung für metrologisch zugelassene Stelle</p>
	Das Gerät entspricht allen in Großbritannien geltenden Produkt Gesetzgebung
	Polarität der Stromversorgung des Geräts.

**„Bei Abweichungen ist das Symbol auf dem Gerät selbst maßgebend“**

## II. Urheberrechtshinweis

### **Charder Electronic Co., Ltd.**

Nr. 103, Guozhong Rd., Bezirk Dali, Stadt Taichung 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com) E-Mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.  
Dieses Benutzerhandbuch ist durch internationales Urheberrecht geschützt.  
Der gesamte Inhalt ist lizenziert und die Nutzung bedarf der schriftlichen Genehmigung von Charder Electronic Co., Ltd. (im Folgenden „Charder“).  
Charder haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der in diesem Handbuch genannten Anforderungen entstehen. Charder behält sich das Recht vor, Druckfehler im Handbuch ohne vorherige Ankündigung zu korrigieren und das Äußere des Geräts aus Qualitätsgründen ohne Zustimmung des Kunden zu verändern.



Charder Electronic Co., Ltd.  
Nr. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung Stadt, 412 62 Taiwan

### A. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von Charder Medical entschieden haben. Es ist so konzipiert, dass es einfach und unkompliziert zu bedienen ist. Sollten Sie jedoch auf Probleme stoßen, die in diesem Handbuch nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Charder-Servicepartner.

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort auf. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, ordnungsgemäßen Verwendung und Wartung.

### Verwendungszweck

Dieses medizinische Gerät ist für die Verwendung gemäß nationalen Bestimmungen und zur Gewichtsmessung innerhalb der Spezifikationen für den gewichtsbezogenen Gebrauch durch Fachpersonal konzipiert.

### Klinischer Nutzen

Die Messergebnisse können von Fachleuten zur Diagnose (und Überwachung) gewichtsbezogener Probleme verwendet werden.

### Vorgesehene medizinische Indikationen/Kontraindikationen

Messung: Körpergewicht des Patienten. Keine bekannten Kontraindikationen für die Messung des Körpergewichts.

### Vorgesehenes Patientenprofil

- (a) Alter: keine Einschränkungen
- (b) Gewicht: keine Einschränkungen hinsichtlich der Gewichtskapazität des Geräts
- (c) Zustand des Patienten: Messung des Körpergewichts erforderlich. Kann selbstständig und ohne Unterstützung stehen.

### Vorgesehenes Benutzerprofil

- (a) Mindestens 20 Jahre alt
- b) Mindestkenntnisse:
  - Auf High-School-Niveau lesen können und arabische Zahlen verstehen (z. B. 1, 2, 3, 4 ...)
  - Grundlegende Hygienekenntnisse
  - In der Bedienung des Gerätes geschult
  - Lesen Sie die Bedienungsanleitung
- c) Sprache
  - Kann die Sprache der Bedienungsanleitung und der Anweisungen auf dem Bildschirm lesen

#### d) Qualifikationen

- Keine besonderen Zertifizierungen oder Qualifikationen erforderlich

#### **Restrisikobewertung**

- (a) Alle vorhersehbaren Risiken wurden bewertet und als akzeptabel erachtet. Im Allgemeinen besteht das wahrscheinlichste Risiko bei falscher Verwendung des Geräts in einer weniger genauen Messung (oder der Unfähigkeit, mit dem Gerät Messungen durchzuführen), was kein unmittelbares körperliches Risiko für Patient oder Benutzer darstellt.
- (b) Das Nutzen-Risiko-Verhältnis wird als akzeptabel erachtet. Standwaagen sind eine wichtige Möglichkeit zur Messung der Patientengewichte. Es ist unwahrscheinlich, dass die Verwendung des Geräts zu Schäden für Anwender oder Patienten führt.

#### **Allgemeine Handhabung**

- Das Gerät sollte auf einer stabilen, flachen, festen und rutschfesten Oberfläche platziert werden.
- Die Verwendung auf weichen Oberflächen (z. B. Teppich) kann zu ungenauen Ergebnissen führen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile ordnungsgemäß verriegelt und festgezogen sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Das Gerät ist für die Messung jeweils eines Objekts vorgesehen.

#### **Sicherheitshinweise**

- Batterien sollten von Kindern ferngehalten werden. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Bei sachgemäßer Handhabung, Wartung und regelmäßigen Überprüfungen gemäß den Anweisungen des Herstellers hat das Gerät eine erwartete Lebensdauer von 5 Jahren.
- Beachten Sie beim Einsatz von elektrischen Komponenten unter erhöhten Sicherheitsanforderungen unbedingt die entsprechenden Vorschriften.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Netzteil angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Zulässige Umgebungstemperaturen für den Einsatz beachten

## **Umgebung**

- Alle Batterien enthalten giftige Stoffe. Batterien sollten über die dafür vorgesehenen Fachorganisationen entsorgt werden. Batterien dürfen nicht verbrannt werden.

## **Reinigung**

- Die Geräteoberfläche sollte mit alkoholhaltigen Tüchern gereinigt werden. Ätzende Reinigungsmittel sollten nicht verwendet werden. Hochdruckreiniger sollten nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie beim Reinigen des Geräts nicht große Mengen Wasser, da dies die interne Elektronik beschädigen kann.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.

## **Wartung**

- Wenden Sie sich bezüglich der regelmäßigen Wartung und Kalibrierung bitte an Ihren lokalen Chardeur-Händler. Eine regelmäßige Überprüfung der Genauigkeit wird empfohlen; die Häufigkeit richtet sich nach Nutzungsgrad und Zustand des Geräts.

## **Gewährleistung/Haftung**

- Die Garantiezeit beträgt achtzehn (18) Monate ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg als Kaufnachweis auf.
- Für Schäden, die aus nachfolgenden Gründen entstanden sind, wird keine Gewähr übernommen: ungeeignete oder unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Betreiber oder Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderungen oder Modifikationen, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, chemische, elektrochemische oder elektrische Störungen.
- Sämtliche Wartungs-, technische Inspektionen und Reparaturen sollten von einem autorisierten Chardeur-Servicepartner unter Verwendung von Originalzubehör und -ersatzteilen von Chardeur durchgeführt werden. Chardeur haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Wartung oder Verwendung entstehen.

## **Entsorgung**

- Dieses Produkt darf nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für Elektronik gebracht werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihren örtlichen Abfallentsorgungsbehörde.



## **Warnung**

- Mit dem Gerät darf nur der Originaladapter verwendet werden. Die Verwendung eines anderen als des von Charder bereitgestellten Adapters kann zu Fehlfunktionen führen.
- Berühren Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen.
- Das Netzkabel nicht quetschen und scharfe Kanten vermeiden.
- Überlasten Sie die an das Gerät angeschlossenen Verlängerungskabel nicht.
- Verlegen Sie die Kabel sorgfältig, um Stolperfallen zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät von Flüssigkeiten fern.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Steckers nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur eine ordnungsgemäß verdrahtete Steckdose (100–240 VAC) und kein Mehrfachsteckdosen-Verlängerungskabel.
- Unter keinen Umständen darf das Gerät auseinandergebaut oder verändert werden, da dies zu Stromschlägen oder Verletzungen führen sowie die Messgenauigkeit beeinträchtigen könnte.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe einer intensiven Wärmequelle. Zu hohe Temperaturen können die interne Elektronik beschädigen.

## **Meldung von Vorfällen**

- Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Gerät sollte dem Hersteller, dem EU-Vertreter (wenn das Gerät in einem EU-Mitgliedsstaat verwendet wird) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats des Benutzers/Probanden gemeldet werden.

# EMV- Richtlinien und Herstellererklärung

<b>Anleitung und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emissionen</b>		
Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Produkts muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
<b>Abgasuntersuchung</b>	<b>Einhaltung</b>	<b>Elektromagnetisch Umwelt-Leitfaden</b>
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Produkt verwendet HF-Energie nur für seine internen Funktionen. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen bei elektronischen Geräten in der Nähe verursachen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse A	Das Produkt ist für den Einsatz in allen Einrichtungen außer Wohngebäuden und solchen geeignet, die direkt an ein Niederspannungsstromversorgungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, das für Wohnzwecke genutzt wird.
Harmonische Emissionen Norm IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen /Flicker-Emissionen IEC 61000-3-3	Einhaltung	

### Hinweise und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Produkts muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Immunitätstest	Norm IEC 60601 Testniveau	Konformitätsstufe	Elektromagnetisch Umwelt-Leit faden
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV Kontakt $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV Luft	$\pm 8$ kV Kontakt $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV Luft	Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 %
Schnelle elektrische Störgrößen/ Burst IEC 61000-4-4	+2kV für Stromversorgungsleitungen	+2kV für Stromversorgungsleitungen	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV Leitung(en) zu Leitung(en) $\pm 2$ kV Leitung(en) zur Erde	$\pm 1$ kV Leitung(en) zu Leitung(en) $\pm 2$ kV Leitung(en) zur Erde	Die Qualität der Netzspannung sollte der eines typischen kommerziellen oder Krankenhausumgebung.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen auf Stromversorgungs-Eingangsleitungen IEC 61000-4-11	<u>0 % UT für 0,5 Zyklen</u> <u>0 % UT für 1 Zyklus</u>  <u>70 % UT (30 % Einbruch in UT) für 25 Zyklen</u>  <u>0 % UT für 5 s</u>	<u>0 % UT für 0,5 Zyklen</u> <u>0 % UT für 1 Zyklus</u>  <u>70 % UT (30 % Einbruch in UT) für 25 Zyklen</u>  <u>0 % UT für 5 s</u>	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Benutzer des Produkts einen kontinuierlichen Betrieb bei Stromausfällen benötigt, wird empfohlen, das Produkt über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu betreiben.

Netzfrequenz (50, 60 Hz) magnetisches Feld IEC 61000-4-8	<u>3 0 A/m</u>	3 0 A/m	Die magnetischen Felder der Netzfrequenz des Produkts sollten die für einen typischen Standort in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausu mgebung typischen Werte aufweisen.
HINWEIS: UT ist die Netzwechselfspannung vor Anwendung des Testpegels.			

<b>Hinweise und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit</b>			
Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen.			
Der Kunde oder Benutzer des Produkts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
<b>Immunitätstest</b>	<b>Prüfstufe nach IEC 60601</b>	<b>Konformitätsstufe</b>	<b>Elektromagnetische Umgebungsführung</b>
Geleitete HF IEC 61000-4-6	3 Veff 150 KHz bis 80 MHz  <u>6 V in ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz</u>	3 Veff 150 KHz bis 80 MHz  <u>6 V in ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz</u>	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte dürfen in keinem geringeren Abstand zu Teilen des Produkts (einschließlich Kabeln) verwendet werden als im empfohlenen Abstand, der sich aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung errechnet. <b>Empfohlener Abstand:</b> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} 80\text{MHz bis } 800\text{ MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} 800\text{MHz bis } 2,7\text{ GHz}$ Dabei ist $P$ die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und $d$ der empfohlene Abstand in Metern (m).
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,7 <u>GHz</u>	3 V/m 80 MHz bis 2,7 <u>GHz</u>	Die Feldstärken von festen HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortuntersuchung ermittelt wurden, <sup>a)</sup> sollten in jedem Frequenzbereich unter dem

			Konformitätspegel liegen. <sup>b)</sup>  In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten: 
--	--	--	--

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.  
 HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Felder wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Objekten und Personen beeinflusst.

a Die Feldstärken von festen Sendern wie Basisstationen für Funktelefone (Mobiltelefone/schnurlose Telefone) und mobile Landfunkgeräte, Amateurfunk, AM- und FM-Rundfunk und Fernsehübertragungen können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Um die elektromagnetische Umgebung aufgrund fest installierter HF-Sender zu beurteilen, sollte eine elektromagnetische Standortuntersuchung in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke am Standort, an dem das Produkt verwendet wird, den oben genannten anwendbaren HF-Konformitätspegel überschreitet, sollte das Produkt beobachtet werden, um den normalen Betrieb zu überprüfen. Wenn eine anormale Leistung beobachtet wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, z. B. eine Neuausrichtung oder ein Standortwechsel des Produkts.

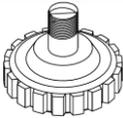
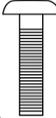
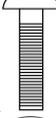
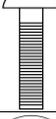
b Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken unter 3 V/m liegen.

<b>Empfohlener Abstand zwischen tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte und das Produkt</b>			
Das Produkt ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der gestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des Produkts kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Produkt einhält, wie unten empfohlen, entsprechend der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts.			
Nennleistung des Senders B	Schutzabstand je nach Senderfrequenz m		
	150 kHz bis 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	<u>800 MHz bis 2,7 GHz</u> $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3

10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
<p>Für Sender mit einer maximalen Ausgangsleistung, die oben nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand <math>d</math> in Metern (m) mithilfe der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei <math>p</math> die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) laut Angaben des Senderherstellers ist.</p> <p>HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich.</p> <p>HINWEIS 2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Objekten und Menschen beeinflusst.</p>			

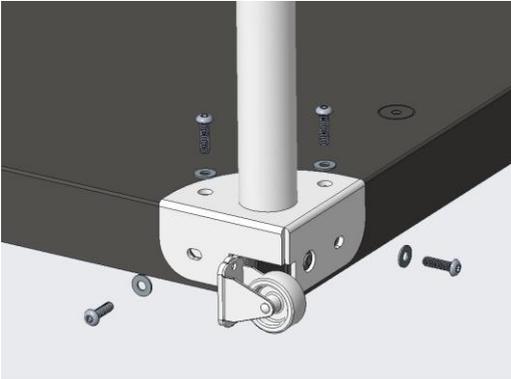
## IV. Installation

### A. Standardteile

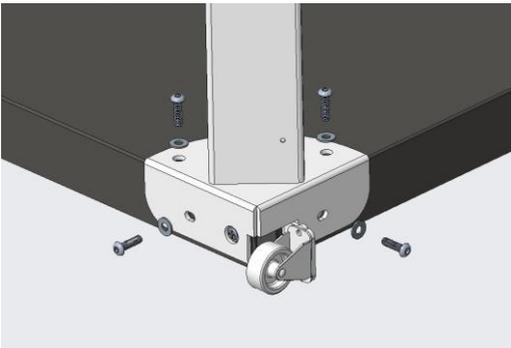
NEI N.	Zubehör	Artikel	Spez.	Stk.
1		Verstellbare Füße	SW-8080B	4
2		Innensechskantschraube n mit Rundkopf (für Spalten)	M5*0,8*18	12
3		Schrauben mit Scheibenkopf (für Handlauf)	M5*0,8*38	3
4		Kontermutter (für Handlauf)	M5 (T = 6,2)	3
5		Schrauben (für Indikator)	M4*0,7*8	3
6		Waschmaschine (für Handlauf)	M5x12x1	15
7		Gummischeibe für Handlaufschrauben und Mutter	SW-8074	3
8		Bedienungsanleitung	Ich N-00145	1
9		12V2A Adapter		1
10		USB- Übertragungskabel	B-Typ	1

## B. Spalten anhängen

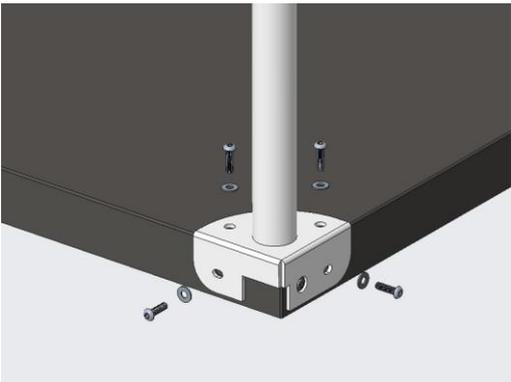
1. Erste Handlaufsäule an Plattform befestigen



2. Befestigen Sie die zweite Handlaufsäule an der Plattform



3. Dritte Handlaufsäule an der Plattform befestigen



## C. Handlauf anbringen

1. Handlaufsäulen  
an der Plattform befestigen

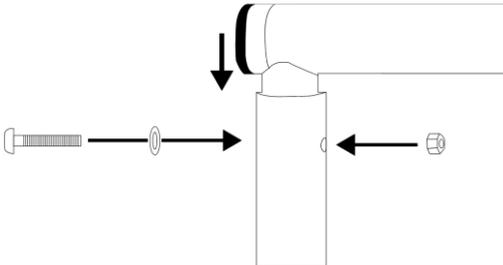


2. Handlauf anbringen  
und nach unten drücken

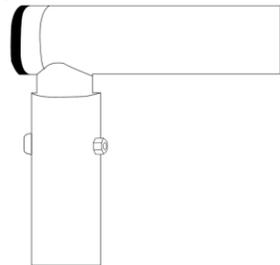


3. Handlauf mit Schrauben an der Säule befestigen

Handlauf in die Säule schieben und  
Schrauben einsetzen und festziehen



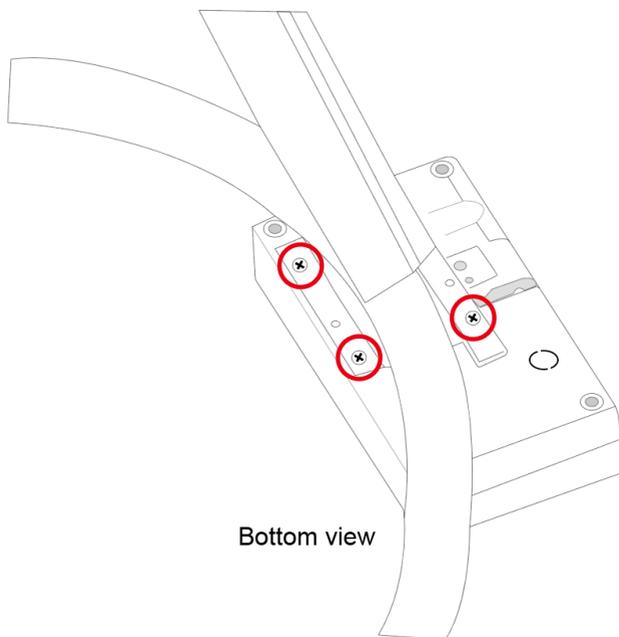
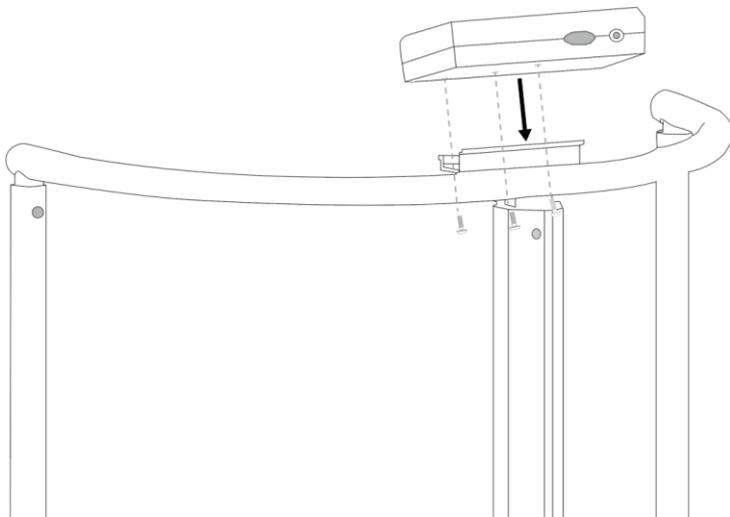
Die Installation ist  
abgeschlossen



**HINWEIS** : Stellen Sie zur Sicherheit des Patienten sicher, dass die Schrauben fest angezogen sind.

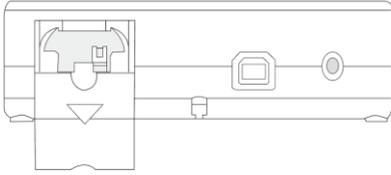
## D. Indikator anbringen

1. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben, mit denen der Indikator am Handlauf befestigt ist, fest angezogen sind.

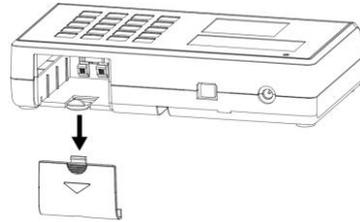


## E. Einlegen der Batterien

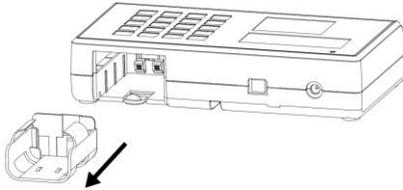
1. Batteriegehäusedeckel öffnen



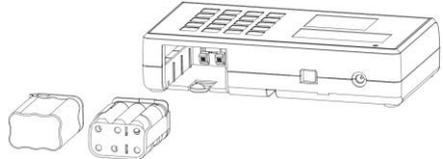
2. Drücken Sie die Lasche zur Befestigung des Batteriegehäuses nach unten



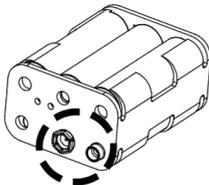
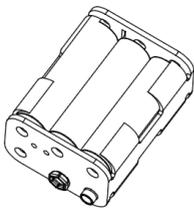
3. Batteriegehäuse entfernen



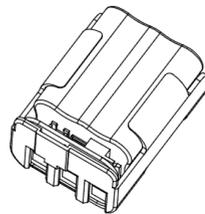
4. Akkupack einsetzen



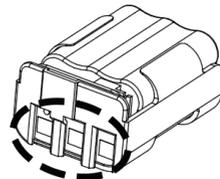
**HINWEIS** : Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig in das Gehäuse eingesetzt sind



Standard Battery

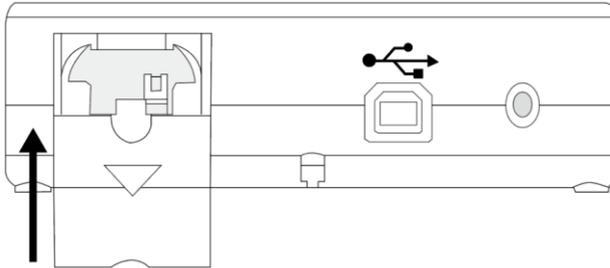


Connector  
faces inward



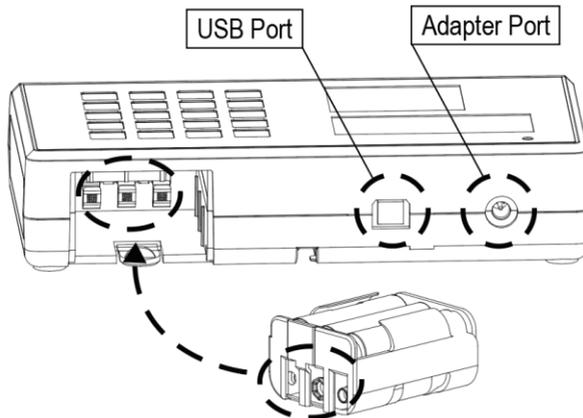
Rechargeable Battery  
(optional)

5. Schieben Sie die Abdeckung des Batteriegehäuses wieder an ihren Platz. Schalten Sie das Gerät ein, um zu bestätigen, dass die Batterie richtig eingesetzt ist.



## F. Verwenden des Adapters

1. Verbinden Sie den Adapter mit der Anzeige, bevor Sie ihn an die Netzstromversorgung anschließen
2. Trennen Sie den Adapter von der Netzstromversorgung, bevor Sie den Adapterstift von der Anzeige abziehen.



### **Verwendung eines wiederaufladbaren Akkus (optional)**

Zum Aufladen des Akkus stecken Sie das Netzteil des Gerätes ein.

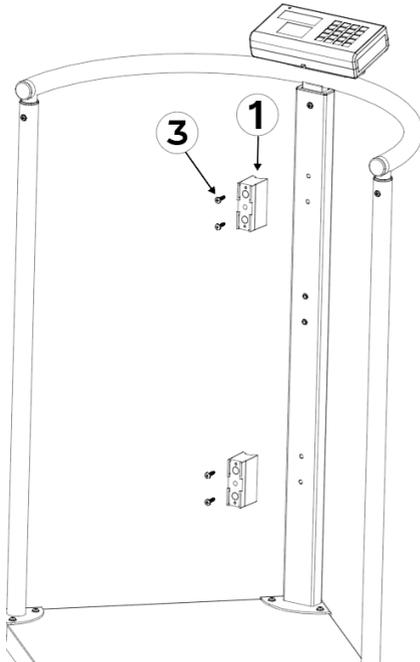
Mindestens alle 3 Monate sollte der Akku nachgeladen werden , unabhängig davon, ob das Gerät benutzt wurde .

Nach einer längeren Lagerzeit ( z. B. > 3 Monate ) sollte der Akku einen vollständigen Zyklus (Laden/Entladen) durchlaufen, um seine volle Kapazität wiederherzustellen.

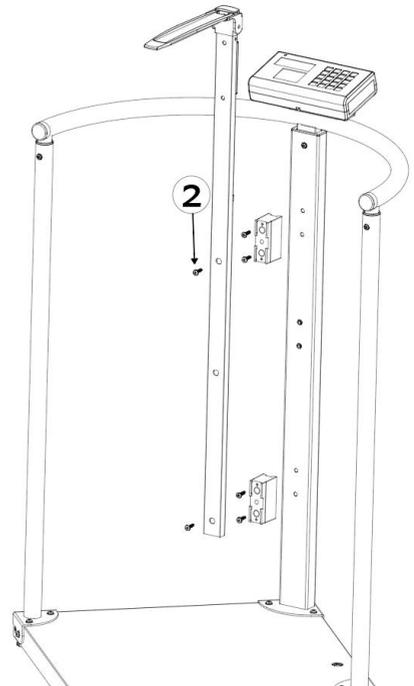
Wenn Lo die Aufforderung auf dem LCD angezeigt wird, laden Sie den Akku umgehend auf, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden .

## G. Anbringen des Höhenstadiometers an der Säule

NEIN.	Bild	Teil	Stk.
1		Befestigungsblock (WH-8026)	2
2		Flachkopfschraube (M5*0,8*10)	2
3		Flachkopfschraube (M5*30 )	4



1. Befestigen Sie zwei Befestigungsblöcke mit M5\*30 Flachkopfschrauben an der Säule

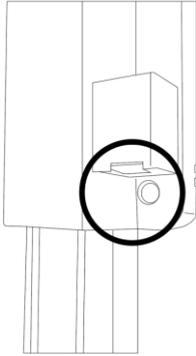


2. Befestigen Sie HM200D mit M5\*0,8\*10 Flachkopfschrauben an den Blöcken

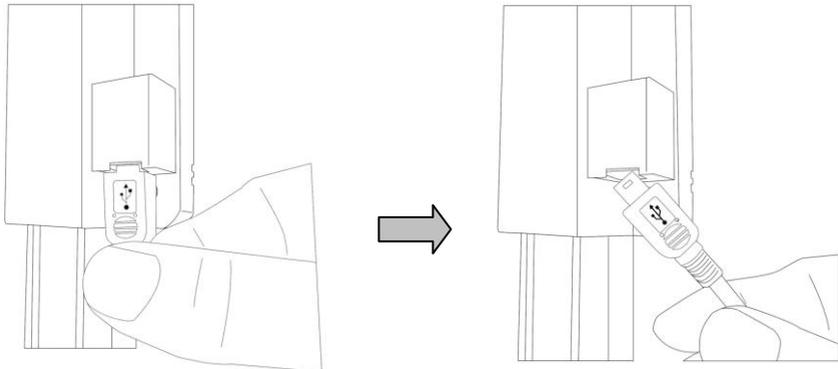
## Anschließen des digitalen Höhenmeters an die Anzeige

Einige digitale Höhenmeter können die Ergebnisse direkt auf das Anzeigegerät übertragen.

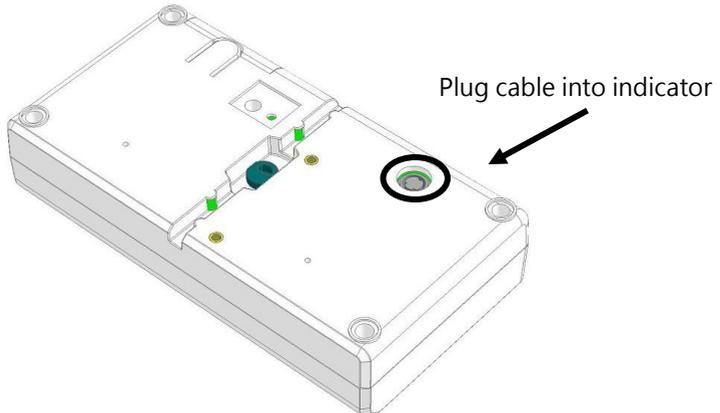
1. Suchen Sie den USB-Anschluss auf der Rückseite des Höhenmeters



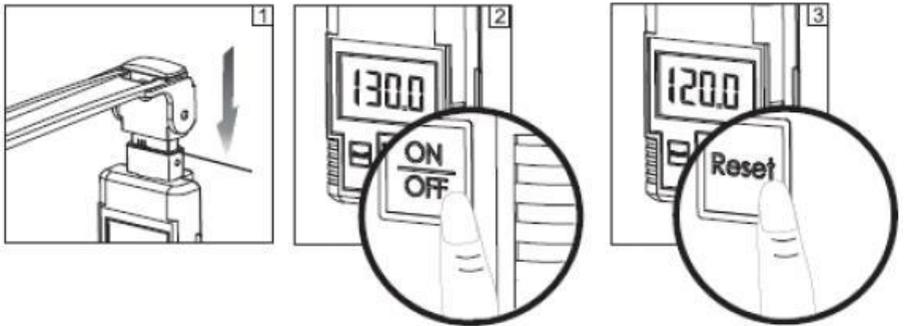
2. Schließen Sie das USB-Kabel (9-polig DIN) an den USB-Anschluss der Messlatte an.



3. Suchen Sie den 9-poligen DIN-Anschluss an der Unterseite der Anzeige und schließen Sie das USB-Kabel an.

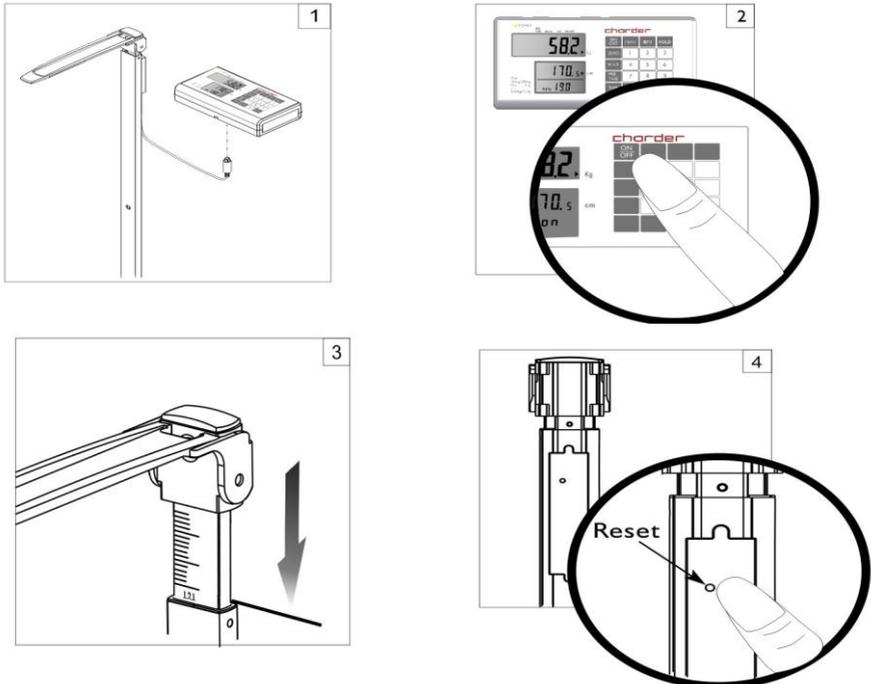


## Höhe kalibrieren Stadiometer ( HM200D)



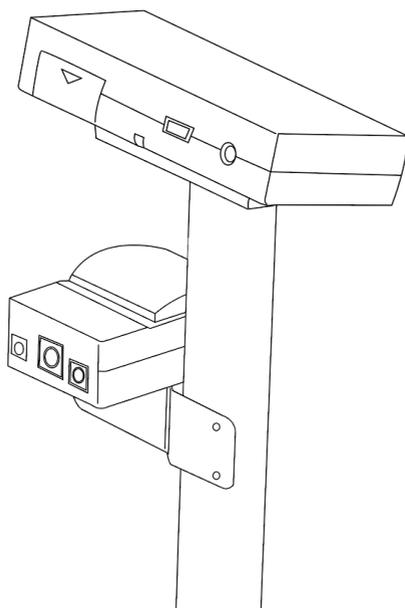
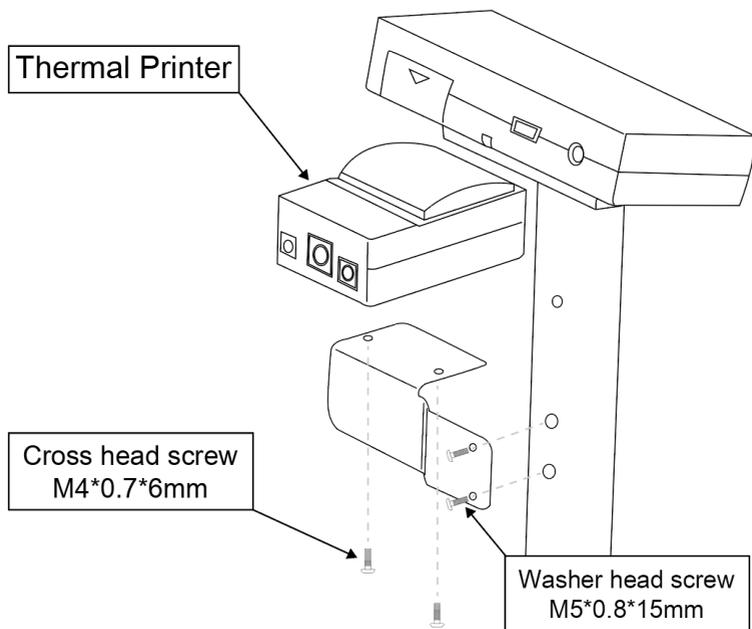
Schieben Sie den Messstab vollständig nach unten. Schalten Sie HM200D mit der Taste **[ON/OFF]** ein . Wenn die Höhenanzeige nicht „120 cm“ anzeigt, drücken Sie die Taste **[Reset]**, um auf 120 cm zu kalibrieren.

## Höhe kalibrieren Stadiometer ( HM201D)



Schieben Sie den Messstab vollständig nach unten. Schalten Sie das Gerät mit der Taste **[ ON/OFF ]** auf der Anzeige ein. Wenn die Höhenanzeige nicht „120 cm“ anzeigt, drücken Sie die Taste **[Reset]** am HM201D, um auf 120 cm zu kalibrieren.

## H. Thermodrucker anschließen



## V. Indikator

### A. Anzeigen- und Tastenfunktionen



(300 kg Modell)



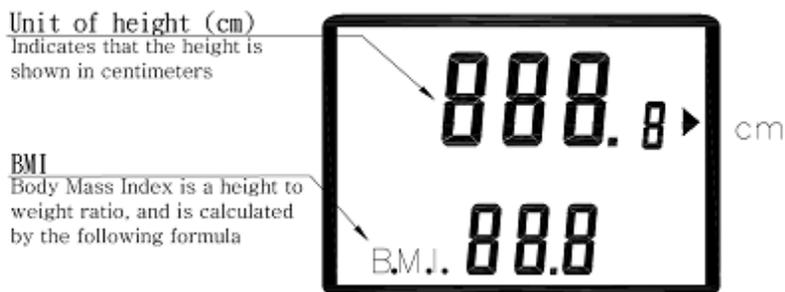
(350 kg Modell)

(Wireless-Funktionalität optional)

### Taste Funktion

-  **ON/OFF**: Ein- oder Ausschalten.
-  **ZERO**: Anzeige auf 0,0 kg zurücksetzen . 3 Sekunden lang gedrückt halten, um in die Geräteeinstellungen zu gelangen.
-  **MI-5**: Speichern von Vortarawerten (bis zu 5)
-  **PRE-TARE**: Trieren Sie das bekannte Gewicht eines Objekts (z. B. Stuhl) vor Beginn der Messung.
-  **TARE**: Ermöglicht dem Benutzer, nach der Messung das Gewicht vom Messwert abzuziehen.
-  **PRINT**: Wenn ein Drucker oder PC an die Waage angeschlossen ist, drücken Sie diese Taste, um die Ergebnisse auszudrucken
-  **BMI**: Berechnung des Body-Mass-Index
-  **HOLD**: Stablen Wägewert bestimmen - wird verwendet, wenn das Gewicht instabil ist. 3 Sekunden lang gedrückt halten, um zur Zeiteinstellung zu gelangen.
-  **0-9**: Zur Eingabe von Ziffern .
-  **CLEAR**: Falsche Dateneingabe löschen.
-  **ENTER**: Eingabe bestätigen

## B. Anzeigelayout



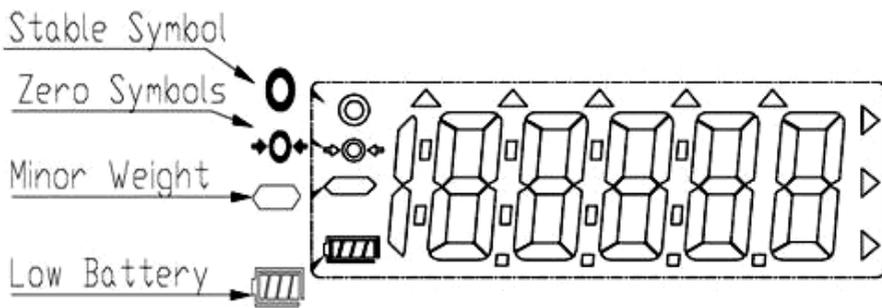
### Definitionen

**Stabiles Symbol** : Zeigt an, dass das Gewicht stabil ist.

**Nullsymbol** : Gewicht ist Null

**Negatives Gewicht** : Gewicht unter Null.

**Schwacher Batteriestand** : Die Batterie muss aufgeladen oder ersetzt werden.



## VI. Gerät verwenden

### A. Grundlegende Bedienung

Schalten Sie das Gerät mit   der Taste ein. Das Gerät führt automatisch eine Selbstkalibrierung durch und zeigt die Softwareversion an.

Sobald „0,00 kg“ auf der Anzeige erscheint, ist das Gerät zur Messung bereit.

**Hinweis** : Wenn auf der Anzeige nicht „0,00 kg“ angezeigt wird, drücken Sie  die Taste, um das Gerät auf Null zu setzen.

Führen Sie die Testperson dazu, auf die Messplattform zu steigen. Sobald sich das Gewicht stabilisiert hat, erscheint das „Stabil“-Symbol auf der Anzeige.

**Hinweis** : Wenn das Gewicht der Testperson die Kapazität der Waage überschreitet, zeigt die Anzeige aufgrund einer Überlastung die Meldung „Err“ an.

### B. Halten

Die Haltefunktion ermittelt das Durchschnittsgewicht und soll verwendet werden, wenn sich das Gewicht der Testperson nicht stabilisiert (z. B. bei einem aktiven Kind).

**Hinweis:** Bei zu starken Schwankungen ist die Ermittlung des Durchschnittsgewichts schwierig und die Haltefunktion funktioniert möglicherweise nicht richtig

1. Schalten Sie das Gerät wie gewohnt ein.

2. Drücken Sie die  Taste. Auf der Anzeige wird „HOLD“ angezeigt.

3. Führen Sie das Objekt zum Stehen auf der Messplattform.

4. Nach einigen Sekunden wird das Durchschnittsgewicht auf dem Indikator angezeigt. Dieses Gewicht wird gesperrt – an diesem Punkt kann die Person vom Gerät absteigen.

5. Um das gesperrte Gewicht freizugeben, drücken Sie die  Taste erneut, um das Gerät in den Normalmodus zurückzubringen.

**Hinweis** : Die Haltefunktion kann aktiviert werden, bevor oder nachdem die Testperson auf der Messplattform steht. Wenn es der Testperson jedoch schwerfällt, still zu stehen, empfehlen wir, die Haltefunktion zu aktivieren, nachdem die Testperson auf der Plattform steht.

## C. BMI

1. Drücken Sie im Normalmodus die  Taste, um in den BMI-Modus zu wechseln.
2. Auf dem Display wird die zuletzt gemessene Körpergröße angezeigt. Die Ziffer ganz links blinkt.
3. Geben Sie die Körpergröße mit den Zifferntasten ein (z. B. 170 cm). Die Eingabe wird automatisch zur nächsten Ziffer weitergeleitet. Drücken Sie  die Taste, um die Eingabe zu wiederholen. Drücken Sie  die Taste, um manuell zur nächsten Ziffer zu gelangen.
4. Nachdem Sie die Körpergröße eingegeben haben, drücken Sie  zur Bestätigung.
5. Fahren Sie mit dem Wiegen der Person wie gewohnt fort. Der Indikator zeigt Gewicht, Größe und BMI an.

**HINWEIS** : Die Haltefunktion kann zu diesem Zeitpunkt verwendet werden, wenn das Gewicht instabil ist

6. Drücken Sie  die Taste, um zum Normalmodus zurückzukehren.

### **BMI (mit HM200D oder HM201D)**

1. Stellen Sie sicher, dass HM200D/HM201D an die Anzeige angeschlossen ist.
2. Drücken Sie im Normalmodus die  Taste, um in den BMI-Modus zu wechseln.
3. Fahren Sie mit dem Wiegen der Person wie gewohnt fort. Der Indikator zeigt Gewicht, Größe und BMI an.
4. Senken Sie den Stopper am HM200D/HM201D, bis er die Oberseite des Kopfes der Testperson berührt. Das Gerät berechnet den BMI automatisch basierend auf der Veränderung von Größe und Gewicht.

**HINWEIS** : Die Haltefunktion kann zu diesem Zeitpunkt verwendet werden, wenn das Gewicht instabil ist

5. Drücken Sie  die Taste, um zum Normalmodus zurückzukehren.

Kategorie	BMI (kg/m <sup>2</sup> )	Risiko einer Adipositas-bedingten Erkrankung
Unter	< 18,5	Niedrig
Normal	18,5-24,9	Durchschnitt
Über	24,9-29,9	Leicht erhöht
Fettleibigkeit I	30,0 - 34,9	Erhöht
Fettleibigkeit II	35,0-39,9	Hoch
Fettleibigkeit III	> 40	Sehr hoch

(BMI-Standards für Erwachsene der Weltgesundheitsorganisation)

## D. Tare

Die Tara-Funktion ermöglicht es dem Benutzer, das Gewicht von Objekten vom Messergebnis des Geräts abzuziehen.

1. Legen Sie das zu tariierende Objekt auf die Messplattform.
2. Drücken Sie  die Taste, nachdem das Stabilitätssymbol auf der Anzeige erscheint. Auf dem Display erscheint „0,00 kg“.
3. Zu wiegendes Objekt (plus tariertes Objekt) auf die Messplattform führen. Messung durchführen.
4. Um den Tarawert zu löschen, entfernen Sie alle Objekte von der Messplattform und drücken Sie  die Taste.

## E. Vortarieren

Mit der Pre-Tare-Funktion können Sie das bekannte Gewicht einer Substanz vor dem Wiegen abziehen. Das Gerät kann 5 Sätze von Pre-Tare-Werten speichern.

Vortarierwerte können auf zwei verschiedene Arten gespeichert werden: „Gewicht laden“ oder „Manuelle Eingabe“.

Nachdem die Vortaragewichte gespeichert wurden, können sie durch  3 Sekunden langes Gedrückthalten der Taste abgerufen werden.

## A. Ladegewicht

BESCHREIBUNG	BEISPIEL
<p>Drücken Sie  die Taste, nachdem Sie das Gewicht auf die Plattform gelegt haben. Auf der Anzeige erscheint das blinkende „m“-Symbol.</p>	 <p>The image shows a Charder scale display with a top LCD showing '50.0' kg and a bottom LCD showing '07' cm. The keypad has buttons for ON/OFF, PRINT, IMI, HOLD, ZERO, MI-5, PRE-TARE, TARE, CLEAR, and ENTER. The MI-5 button is highlighted with a red box.</p>
<p>Drücken Sie die Zifferntasten 1 – 5, um dieser Nummer das aktuelle Vortaragewicht zuzuweisen.</p>	 <p>The image shows the same Charder scale display. The top LCD still shows '50.0' kg, but the bottom LCD now shows '071' cm. The numeric keypad buttons 1, 2, 3, 4, and 5 are highlighted with a red box.</p>
<p>Drücken  der Taste wird das vorab ermittelte Taragewicht gespeichert. Die Anzeige gibt einen Piepton aus.</p>	 <p>The image shows the Charder scale display. The top LCD shows '50.0' kg and the bottom LCD is empty. The ENTER button on the keypad is highlighted with a red box.</p>

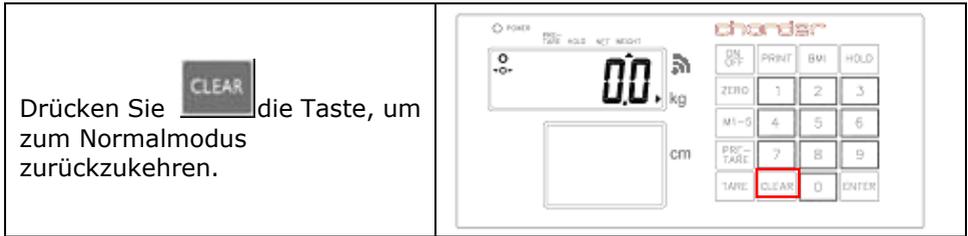
## B. Manuelle Eingabe

BESCHREIBUNG	BEISPIEL
<p>Drücken Sie  die Taste. Die Ziffer ganz links beginnt zu blinken.</p> <p>Wenn innerhalb von 6 Sekunden keine weitere Aktion ausgeführt wird, kehrt die Anzeige in den Normalmodus zurück</p>	
<p>Während die Ziffer blinkt:</p> <p>Geben Sie das Vortaragewicht mit den Tasten 0 bis 9 ein.</p> <p>Beispiel: Um 5,0 kg Gewicht vorzutariieren, drücken Sie 0-0-5-0.</p> <p>Beispiel: Um 13,5 kg Gewicht vorzutariieren, drücken Sie 0-1-3-5.</p> <p>Durch Drücken der  Taste wird das voreingestellte Taragewicht bestätigt.</p>	
<p>Die Anzeige zeigt links neben dem Gewichtswert vor der Tara ein Minuszeichen an.</p>	
<p><b>So speichern Sie diesen Vortaragewichtswert im Speicher :</b></p> <p>drücken , im Display erscheint das blinkende „m“-Symbol.</p>	

<p>Drücken Sie die Zifferntasten 1 – 5, um dieser Nummer das aktuelle Vortaragewicht zuzuweisen.</p>	
<p>Drücken  der Taste wird das vorab ermittelte Taragewicht gespeichert. Die Anzeige gibt einen Piepton aus.</p>	

### C. Vortariergewicht abrufen

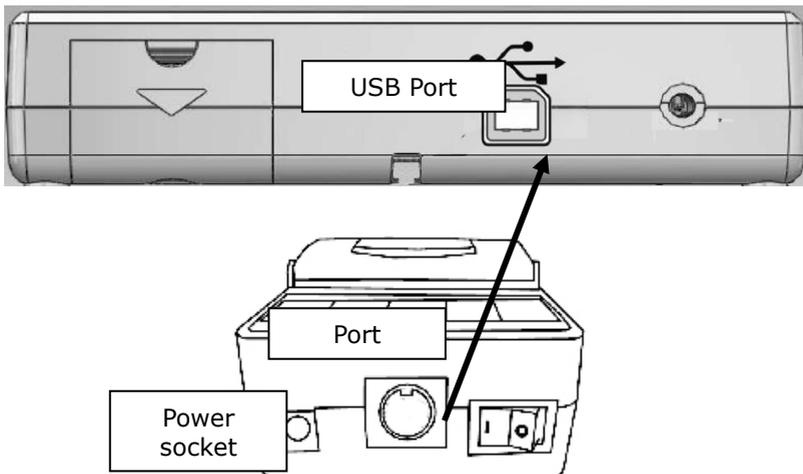
BESCHREIBUNG	BEISPIEL
<p>Drücken und halten Sie  die Taste 3 Sekunden lang. Die Anzeige zeigt zuerst den Vortarierwert M1 an. Der Vortarierwert blinkt.</p>	
<p><b>Drücken Sie die Zifferntasten 1 ~ 5, um den Vortarierwert auszuwählen</b></p>	
<p>Drücken Sie  die Taste, um das auszuwählende Vortaragewicht zu bestätigen. Das Gerät zieht das Vortaragewicht automatisch ab.</p>	



**HINWEIS:** Das Vortaragewicht muss unter der maximalen Kapazität liegen, sonst zeigt der Bildschirm nach **ENTER** Drücken der Taste 0,00 an und der Bediener muss die Vortarareinstellungen erneut eingeben.

## F. Drucken

Wenn ein Thermodrucker an das Anzeigergerät angeschlossen ist, können die Ergebnisse durch Drücken **PRINT** einer Taste ausgedruckt werden.



**HINWEIS:** Der Thermodrucker muss über einen Adapter mit Strom versorgt werden

## VII. Geräteeinrichtung

### A. Uhrzeit und Datum einstellen

Halten Sie  die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Zeiteinstellungsmodus zu wechseln.

Beispiel: Eingabe 2008, 25. Dezember, 8:00 Uhr

	<p><b>Jahreseinstellung</b> Geben Sie das Jahr mit den Zifferntasten 0-9 ein. Drücken Sie  nach Abschluss die Taste , um mit der Einstellung von Monat und Datum fortzufahren.</p>
	<p><b>Monats- und Tageseinstellung .</b> Geben Sie mit den Zifferntasten 0-9 den Monat und anschließend den Tag ein.  Beispiel: Der 25. Dezember ist „12.25“. Geben Sie 1-2-2-5 ein.  Drücken Sie  nach Abschluss die Taste, um mit der Zeiteinstellung fortzufahren.</p>
	<p><b>Zeiteinstellung</b> Geben Sie die Uhrzeit (24-Stunden-Format) mit den Zifferntasten 0-9 ein.  Bsp.: 08:00 Uhr wird durch Drücken von 0-8-0-0 eingegeben.  Drücken Sie  nach Abschluss die Taste , um die Zeiteinstellungen zu bestätigen und mit der Bestätigung fortzufahren.</p>
	<p>Das Gerät zeigt neue Uhrzeit- und Datumseinstellungen an und wechselt zwischen Jahr, Monat und Tag sowie Uhrzeit.  JJJJ → MM.TT → :HH:MM  Durch Drücken  der Taste kehren Sie zum normalen Wiegemodus zurück.</p>

## B. Geräteeinrichtung

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, halten Sie die  Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt, bis im Display „SETUP“ und anschließend „A.OFF“ (erste Option im Einstellungs Menü) angezeigt wird.

Im Geräte-Setup-Menü:



um zur nächsten Menüoption zu wechseln



um zur vorherigen Menüoption zu wechseln



zur Bestätigung der Auswahl / zum Aufrufen des Untermenüs



**Automatische Abschaltung** : Weisen Sie das Gerät an, sich nach einer bestimmten Zeit automatisch abzuschalten.

Drücken Sie,  um zwischen den Optionen (120 Sek. / 180 Sek. / 240 Sek. / 300 Sek. / Aus) zu wechseln und  um die Auswahl zu bestätigen.



**Summer/Piepton** :

Wenn die Funktion eingeschaltet ist, ertönt ein Piepton, wenn: die Anzeige eingeschaltet ist, Tasten gedrückt werden und das Gewicht stabil ist.

Drücken Sie,  um zwischen Ein/Aus umzuschalten, und  die Taste, um die Auswahl zu bestätigen.



**Hold Stop** : Wenn Hold Stop aktiviert ist, wird Hold deaktiviert, nachdem die Testperson die Messplattform verlassen hat.

Drücken Sie,  um zwischen Ein/Aus umzuschalten, und  die Taste, um die Auswahl zu bestätigen .

Language

**Sprache** : Sprache des Thermodruckers einstellen

Drücken Sie,  um zwischen Englisch, Italienisch und Polnisch umzuschalten.

Drücken Sie  die Taste, um die Auswahl zu bestätigen.

Font

**Schriftgröße**: Stellen Sie die Schriftgröße des Thermodruckers ein.

Drücken Sie,  um zwischen normal und doppelt (größer) umzuschalten.

Drücken Sie  die Taste, um die Auswahl zu bestätigen.

BT/WLAN

**BT / WLAN (optional)** : Wenn im Gerät ein BT- oder WLAN-Modul installiert ist, kann die Funktion auf OFF/BT/WLAN gestellt werden .

Drücken Sie **[HOLD]** um zwischen OFF/BT/Wifi umzuschalten, und **[TARE]**, um die Auswahl zu bestätigen.

PKEY

**Drucksatz (optional)** : Wenn auf dem Gerät ein Wi-Fi-Modul installiert ist, wird diese Option angezeigt.

Drücken Sie,  um zwischen „Auto“ und „PKEY“ umzuschalten.

Drücken Sie,  um die Auswahl zu bestätigen.

Bei Auswahl von „Auto“ wird die Gewichtsmessung automatisch an den angeschlossenen Drucker oder das angeschlossene Gerät gesendet. Bei

Auswahl von „PKEY“ erfolgt die Übertragung manuell nur nach Drücken der Taste.



## Änderungen speichern

Nach Abschluss der Änderungen drücken,  bis „ENDE“ auf dem Bildschirm angezeigt wird. Drücken,  um zu speichern.

## VIII. Waage an Empfangsgerät anschließen

Das Gerät kann Ergebnisse an das Empfangsgerät übertragen. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Empfangsgeräts.

Der direkte Anschluss an das Electronic Medical System sollte nur von qualifizierten Händlern/Administratoren durchgeführt werden.

**HINWEIS** : Die drahtlose Übertragung ist nur beim drahtlosen Modell verfügbar.

## IX.Fehlerbehebung

Bevor Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihren lokalen Charde-Händler wenden, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Verfahren zur Fehlerbehebung in Betracht zu ziehen:

### Selbstinspektion

#### 1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Wenn die Batterieleistung erschöpft ist, ersetzen Sie sie durch neue Batterien
- Wenn keine Batterien verwendet werden, überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig am Gerät angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig an die Steckdose angeschlossen ist

#### 2. Anzeige zeigt „0000“ ZERO SPAN außerhalb des Bereichs

- Störungen aufgrund von Faktoren wie HF-Störungen oder Bodenvibrationen. Bringen Sie das Gerät an einen Ort ohne Störungen und versuchen Sie es erneut
- Instabile Plattformfüße - stellen Sie die Plattformfüße entsprechend der Wasserwaagenanzeige ein (im Uhrzeigersinn zum Einfahren, gegen den Uhrzeigersinn zum Ausfahren) und versuchen Sie es erneut.
- Externe Objekte stören die Messplattform. Entfernen Sie alle Objekte von der Plattform und versuchen Sie es erneut.
- Auf weichen Oberflächen wie Teppichen oder Rasenflächen funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig. Stellen Sie das Gerät an einen Ort mit festem, stabilem Boden.
- Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht beheben können, ist möglicherweise eine Neukalibrierung erforderlich, um die Wiegenauigkeit zu korrigieren

#### 3. Verbindungsfehler bei der Datenübertragung zum PC oder Drucker

- Stellen Sie sicher, dass die Kabel zwischen Anzeigegerät und PC oder Drucker richtig angeschlossen sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Drucker mit Strom versorgt wird. Stellen Sie sicher, dass die PC-Software ordnungsgemäß eingerichtet ist, wie in diesem Handbuch beschrieben.

## **Distributor-Unterstützung erforderlich**

Wenn die folgenden Fehler auftreten, empfehlen wir Ihnen, sich bezüglich Reparatur- oder Austauschservices an Ihren lokalen Charde-Händler zu wenden:

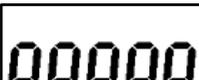
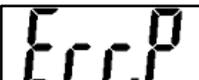
### **1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten**

- Fehlerhafter Ein-/Ausschalter
- Gebrochene oder beschädigte Kabel verursachen Kurzschlüsse oder fehlerhafte Verbindungen
- Durchgebrannte Sicherung
- Fehlerhafter Adapter

### **2. Blinkerschaden**

- Mögliche Hardwaredefekte sind: ungleichmäßige Helligkeit des LCD-Bildschirms, verschwommener Text, verschmierter Regenbogenbildschirm, falsche Dezimalanzeige
- Daten können nicht gespeichert oder gelesen werden
- Anzeige zeigt „ERRL“ nach Einschalten des Gerätes
- Tasten reagieren nicht
- Summerstörung

## Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Grund	Aktion
	<b>Warnung bei niedrigem Batteriestand</b> Die Batteriespannung ist zu niedrig, um das Gerät zu betreiben	Batterien ersetzen oder Adapter einstecken
	<b>Überlast</b> Die Gesamtlast übersteigt die maximale Kapazität des Geräts	Reduzieren Sie das Gewicht auf der Messplattform und versuchen Sie es erneut
	<b>Zählfehler (zu hoch)</b> Signal von Wägezellen zu hoch	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler
	<b>Zählfehler (zu niedrig)</b> Signal von Wägezellen zu niedrig	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler
	Nullzählung über dem Kalibrierungsnullbereich +10 % beim Einschalten	Neukalibrierung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Händler.
	Nullzählung unter Kalibrierungs-Nullbereich -10 % beim Einschalten	Neukalibrierung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Händler.
	<b>Programmfehler</b> Fehler in der Gerätesoftware	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler

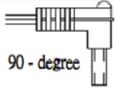
## X. Produktspezifikationen

<b>Modell</b>		<b>MS2504</b>	
<b>Anzeige</b>		DP3710	
<b>Gewichtsmessung</b>	<b>Kapazität</b>	300 kg x 0,1 kg 350 kg x 0,1 kg	
	<b>Genauigkeit</b>	±2,0e	± 1,5e
	<b>OIML</b>	nicht OIML-zugelassenes Modell	Klasse III
	<b>LCD Bildschirm</b>	1,0-Zoll-LCD-Bildschirm (5 1/2 Ziffern)	
<b>Maße</b>	<b>Gesamt</b>	550 (B) x 550 (T) x 1090 (H) mm	
	<b>Plattform</b>	550 (B) x 550 (T) mm	
<b>Gerätengewicht</b>		20,8 kg	
<b>Wichtige Funktionen</b>		Ein/Aus, Null, Drucken, BMI, Halten, Vortarieren, Tara, Löschen, Eingabe, 0~9, M1-5	
<b>Datenübermittlung</b>		USB, Wireless-Modul (optional)  HINWEIS: Das Gerät sollte nur von qualifizierten Händlern an das Netzwerk angeschlossen werden.	
<b>Stromversorgung</b>		Wiederaufladbarer Akkupack (optional) oder 6 AA-Batterien / Adapter	
<b>Betriebsumgebung</b>		0 °C ~+40 °C 15 % / 85 % relative Luftfeuchtigkeit 700 hPa ~1060 hPa	
<b>Standardzubehör</b>		(siehe Zubehörliste)	
<b>Optionales Zubehör</b>		Thermodrucker, Höhenmesser	



## Warnung

Das Gerät ist nur mit den unten angegebenen Netzteilen kompatibel .

<b>AMPERE SPANNUN G</b>	<b>ZEICHNUNG NR.</b>	<b>CE-GENEHMIGTE TYPNR./MODELLNR.</b>	<b>TYP</b>	<b>Adapterst ecker</b>
12 V, 2 A	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	UNS	 90 - degree
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	EU	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	Verei nigtes König reich	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	AU	

## XI. Konformitätserklärung

Dieses Produkt wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen und den Bestimmungen der unten aufgeführten Richtlinien hergestellt:

	<b>Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinische Geräte</b>
	<b>2014/31/EU Richtlinie über nichtselbsttätige Waagen</b> (nur OIML-Modelle)

**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863**

**Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU**  
( gilt , wenn ein Funkmodul verwendet wird)

### Teil 15 der Federal Communications Statement Rules

Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.

Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

*Die oben genannten Markierungen finden Sie im separaten Dokument auf dem Geräteaufkleber.*

Autorisierter EU-Vertreter:



**Obelis s.a.**  
Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium

### Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-01103 REV001 08/2024